

منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله - امریکه لم یزل و لا یزال
مقصود نبیین و غایه رجای مرسلین بوده باراده مطلقه و مشیت

نافذه ظاهر شده

حضرت بهاء الله

اصلی فارسی



The Revelation which, from time immemorial,
hath been...

BAHÁ'U'LLÁH

Translated by Shoghi Effendi. Original Persian



¹ امریکه لم یزل و لا یزال مقصود نبیین و غایه رجای مرسلین بوده
باراده مطلقه و مشیت نافذه ظاهر شده اوست موعودی که جمیع
کتب الهی باو بشارت داده مع ذلک اهل ارض از او غافل و
محبوب مشاهده میشوند

The Revelation which, from time immemorial, hath been acclaimed as the Purpose and Promise of all the Prophets of God, and the most cherished Desire of His Messengers, hath now, by virtue of the pervasive Will of the Almighty and at His irresistible bidding, been revealed unto men. The advent of such a Revelation hath been heralded in all the sacred Scriptures. Behold how, notwithstanding such an announcement, mankind hath strayed from its path and shut out itself from its glory.

² بگو ای اولیای حق جهد نمائید شاید بعرفانش فائز گردید و بما ینبغی
عامل اینست امری که اگر یک قطره در سبیلش کم شود صد هزار

Say: O ye lovers of the One true God! Strive, that ye may truly recognize and know Him, and observe befittingly His precepts. This is a Revelation, under which, if a man shed for its sake one drop of blood, myriads of oceans will be his recompense. Take heed, O friends, that ye forfeit not so inestimable a benefit, or disregard its



ORIGINAL



TRANSLATION

بحر مکافات آنرا مشاهده نماید یعنی مالک شود بگو ای دوستان این
شأن عظیم را از دست مدهید و از این مقام بلند غافل مشوید عباد
عالم بتصور موهوم چه مقدار جانها انفاق نموده و مینمایند و شما الحمد
لله بمقصود فائزید و بموعود رسیده‌اید باعانت حق جلّ جلاله این مقام
را حفظ نمائید و بآنچه سبب و علت ارتفاع امر است تمسک جوئید
إنه يأمرکم بالمعروف و بما یرتفع به مقام الإنسان فی الإمكان تعالی الرحمن
منزل هذا اللوح البدیع ...

transcendent station. Consider the multitude of lives that have been, and are still being, sacrificed in a world deluded by a mere phantom which the vain imaginations of its peoples have conceived. Render thanks unto God, inasmuch as ye have attained unto your heart's Desire, and been united to Him Who is the Promise of all nations. Guard ye, with the aid of the one true God — exalted be His glory — the integrity of the station which ye have attained, and cleave to that which shall promote His Cause. He, verily, enjoineeth on you what is right and conducive to the exaltation of man's station. Glorified be the All-Merciful, the Revealer of this wondrous Tablet.

